

Київський університет імені Бориса Грінченка

Факультет права та міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

 О.Б. Жильцов

« 01 » 09 2020 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова професійного спрямування

для студентів

спеціальності	122 Комп'ютерні науки
освітнього рівня	другого (магістерського)
освітньої програми	122.00.01 Інформаційно-аналітичні системи

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти

Програма № 0168/20

Київ – 2020

Розробник:

Соколовська Світлана Володимирівна, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Факультету права та міжнародних відносин Київського університету імені Бориса Грінченка.

Викладач:

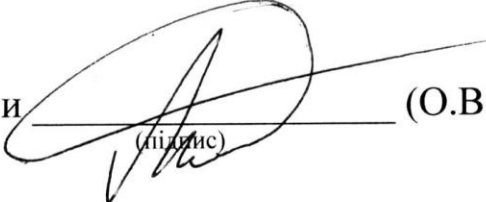
Соколовська Світлана Володимирівна, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Факультету права та міжнародних відносин Київського університету імені Бориса Грінченка.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземних мов Факультету права та міжнародних відносин
Протокол від « 29» серпня 2019 року № 1.

Завідувач кафедри іноземних мов  (Д.В. Ольшанський)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (керівником освітньої програми 122.00.01 «Інформатика»)

18 . 09 . 2019 р.


Керівник освітньої програми  (О.В.Бушма)

Робочу програму перевірено

26 . 09 . 2019 р.

Заступник декана  (А.Ю. Нашинець-Наумова)

Пролонговано:

на 2020/2021 н.р.  Ольшанський «26» 08 2020 р., протокол №11

на 20__/20__ н.р. _____ (_____). «__» _____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____). «__» _____ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____). «__» _____ 20__ р., протокол №__

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	нормативана	
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська, українська	
Загальний обсяг кредитів / годин	5 /150	
	5/150	-
Курс	V	
Семестр	IX	X
Кількість змістових модулів з розподілом:	4	
	4	-
Обсяг кредитів	5	
	5	-
Обсяг годин, в тому числі:	150	
Аудиторні (практичні)	40	
	40	-
Модульний контроль	10	
	10	-
Семестровий контроль	-	
Самостійна робота	100	
	100	-
Форма семестрового контролю	залік	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Загальна мета курсу – формування вмінь усного і писемного спілкування студентів англійською мовою в межах визначеної тематики професійного спрямування, відповідно до потреб міжкультурного спілкування та професійної підготовки за фахом (комп'ютерні науки, інформатика).

Завдання навчальної дисципліни:

1. Формувати у студентів англійськомовну комунікативну компетенцію, мовленнєві стратегії у сфері професійної комунікації.
2. Розвивати у студентів уміння і навички самостійної діяльності з оволодіння англійською мовою, уміння проектної роботи, здатність ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування.
3. Розвивати уміння працювати з навчально-методичною літературою та фаховою літературою, підвищувати рівень розвитку професійної компетенції студентів засобами англійської мови.

Відповідно до Освітньої програми (122.00.01 Інформатика) підготовки за другим (магістерським) рівнем вищої освіти зі спеціальності 122 Комп'ютерні науки, дисципліна «Іноземна мова професійного спрямування» забезпечує **формування таких загальних компетентностей:**

- Ведення перемовин. Здатність спілкуватися українською та іноземною мовами з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності, замовників, аудиторів органів сертифікації тощо); навички ефективного використання сучасних комунікаційних технологій.
- Клієнт-орієнтованість. Здатність ефективно спілкуватись із замовником, формулювати технічне завдання, розробляти план його виконання, представляти результати роботи й обґрунтовувати запропоновані рішення на сучасному науково-технічному й професійному рівні.
- Складання суджень і ухвалення рішень. Спроможність орієнтуватися у різних поглядах на проблему, формувати власну думку; уміти формулювати задачу, аргументовано обирати оптимальні шляхи розв'язання, аналізувати й осмислювати отриманий розв'язок.

Відповідно до Освітньої програми (122.00.01 Інформатика) підготовки за другим (магістерським) рівнем вищої освіти зі спеціальності 122 Комп'ютерні науки, дисципліна «Іноземна мова професійного спрямування» забезпечує оволодіння такими **програмовими результатами навчання**:

- Знання і розуміння грамотної побудови комунікації в освітньому і науковому процесі, професійній діяльності (українською та іноземною мовами).
- Уміння готувати заявки на винаходи й корисні моделі в ІТ-галузі, забезпечувати захист і оцінку вартості об'єктів інтелектуальної діяльності, брати участь у розгляді різної технічної документації, готувати необхідні огляди, відгуки, висновки.
- Уміння усно й письмово спілкуватися рідною та іноземною мовами в науковій, виробничій та соціально-супільній сферах діяльності із професійних питань.

3. Результати навчання за дисципліною

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен знати:

- лексичний мінімум одиниць професійної тематики;
- норми правопису та вимови мовних одиниць активної фахової лексики;
- основні правила словотворення;
- особливості перекладу професійного тексту;
- порядок слів у реченні, типи речень за структурою та метою висловлювання;
- правила утворення та вживання часів в активному та пасивному стан (*Active Voice, Passive Voice, Non-continuous Verbs*);
- утворення та вживання способів дієслів (*The Indicative Mood, The Subjunctive Mood*);
- безособові форми дієслова (*The Infinitive, the Gerund, the Participle*), форми інфінітиву та основні конструкції з інфінітивом (*The Complex Subject, the Complex Object*);
- значення модальних дієслів;
- правила узгодження часів (*Direct and Indirect Speech*);
- вимоги до написання офіційних документів та неофіційних листів англійською мовою.

вміти:

- вживати фахову лексичну термінологію у підготовленому та непідготовленому монологічному та діалогічному мовленні;
- розуміти загальний зміст фахових текстів, зокрема вузькоспеціальних, отримувати нову інформацію з англомовних джерел професійного спрямування;
- читати оригінальну літературу зі словником, перекладати та реферувати англомовну спеціальну літературу;
- сприймати монологічне та діалогічне мовлення на слух безпосередньо та у фонозапису;
- вміти висловлювати свій погляд на основну проблему, використовуючи відповідні мовні засоби, комунікативні тактики та стратегії під час дискусій на професійні теми;

- готувати повідомлення, презентувати доповіді англійською мовою на конференціях, конгресах, семінарах з питань міжкультурної комунікації;
- вести спілкування у письмовій формі за тематикою, передбаченою програмою, спираючись на правила графіки та орфографії англійської мови;
- вміти писати офіційні документи та неофіційні листи англійською мовою.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назви змістових модулів і тем	Розподіл годин між видами робіт					
	Усього	Аудиторна				Самостійна
		Лекції	Практичні	Модульний контроль	Семестровий контроль	
I півріччя						
Змістовий модуль I. Software, Communications and Marketing. Програмне забезпечення, засоби комунікації та маркетинг.						
Тема 1. Macs and Pacs. Програмне забезпечення та операційні системи.	13		4			9
Тема 2. Linux. Connecting to clients and employees. Операційна система на базі ядра Linux..	10		2			8
Тема 3. Advertising and marketing. Реклама і маркетинг.	12		4			8
Модульний контроль	2			2		
Разом за змістовим модулем I	37		10	2		25
Змістовий модуль II. Cybersecurity Basics. Основи кібербезпеки.						
Тема 4. Anti-virus software. Антивірусне програмне забезпечення.	13		4			9
Тема 5. Telecommuting. Hackers and viruses. Дистанційне керування. Хакери і віруси.	12		4			8
Тема 6. Identity theft. Preventative measures. Несанкціонований доступ до персональних даних та їх захист.	10		2			8
Модульний контроль	2			2		
Разом за змістовим модулем II	37		10	2		25
Змістовий модуль III. Automation and Cloud Computing. Автоматизація і хмарні технології.						
Тема 7. Automation. Автоматизація.	13		4			9
Тема 8. Cloud computing. Хмарні технології.	12		4			8
Тема 9. Improving health. Застосування нових ІТ систем в медицині.	10		2			8
Модульний контроль	2			2		
Разом за змістовим модулем III	37		10	2		25
Змістовий модуль IV. Fundamentals of Programming and System Administration. Основи програмування та системного адміністрування.						
Тема 10. Creative design. Креативний дизайн.	10		2			8
Тема 11. System administration. Системне адміністрування.	12		4			8
Тема 12. Programming. Програмування.	13		4			9
Модульний контроль	4			4		

Разом за змістовим модулем IV	39		10	4		25
Усього за I півріччя	150		40	10		100
Усього	150		40	10		100

5. Програма навчальної дисципліни

I півріччя

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. Software, Communications and Marketing.

Програмне забезпечення, засоби комунікації та маркетинг.

Theme 1. Macs and Pacs. Програмне забезпечення та операційні системи.

Vocabulary: Apple, color matching, Mac, Microsoft, OS X, PC, prepress, processing speed, typography, video subsystem, Windows.

Grammar: Non-continuous verbs.

Language material: Magazine article. Stating a preference.

Writing: Email to management.

Theme 2. Linux . Connecting to clients and employees. Операційна система на базі ядра Linux.

Засоби комунікації між користувачами і співробітниками.

Vocabulary: command lines, free software license, interface, Linux, Linux distribution, Microsoft Office, open source, OpenOffice, TCP/IP protocol, terminal, Ubuntu; anchor, applet, CAD, CBT, DVD, electronic bulletin board, FAQs, media player, MPEG, multimedia, reliability.

Grammar: Present tenses.

Language material: Email. Listing concerns. Giving an opinion.

Writing: Email to the staff of the company. Writing the requirements for the website.

Theme 3. Advertising and marketing. Реклама і маркетинг.

Vocabulary: animated GIF, click-through rate, click tracking, CPM, CPC, above the fold, commission, campaign, geo targeting, frequency capping, hang.

Grammar: Relative Clauses.

Language material: Contract. Confirming information.

Writing: writing about how advertising with your company works.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. Cybersecurity Basics. Основи кібербезпеки.

Theme 4. Anti-virus software. Антивірусне програмне забезпечення.

Vocabulary: anti-virus software, backup, block, cyber criminal, detect, false negative, false positive, rootkit, security software, sweep, virus removal software, webpage analysis.

Grammar: Past tenses.

Language material: Advertisement. Discussing capabilities.

Writing: Writing the suggestions for a potential customer.

Theme 5. Telecommuting. Hackers and viruses. Дистанційне керування. Хакери і віруси.

Vocabulary: basecamp, centralize, color-coding, gallery, message board, real time, Skype, telecommuting, toggle, tour, web-based; anti-antivirus virus, hacker, imbed, infect, log in, overwriting virus, piggybacking, replicate, resident extension, resident virus, virus.

Grammar: Future tenses.

Language material: Letter. Newspaper article. Describing functions. Discussing possible consequences.

Writing: Writing a memo to members of staff, email to a manager.

Theme 6. Identity theft. Preventative measures. Несанкціонований доступ до персональних даних та їх захист.

Vocabulary: card scanning, cyber, fraud, harming, identity theft, malware, phishing, pretexting, scanner, spyware, Trojan horse, worm; attack, audit log, authenticated, backdoor, bug, firewall, intruder, keylogger, popup, protocol, security.

Grammar: Time and condition clauses.

Language material: Letter, email. Discussing suspicions. Checking certainty.

Writing: Formal letter about identity theft, email to the co-workers about security.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III. Automation and Cloud Computing.

Автоматизація і хмарні технології.

Theme 7. Automation. Автоматизація.

Vocabulary: automation, CAM, embedded systems, encoder, Ethernet network, fault tolerant, integrated circuits, latency, open system, oscilloscope, priority inversion, redundancy.

Grammar: Passives.

Language material: Investor report. Asking for suggestions.

Writing: Letter to a friend about investment in automation.

Theme 8. Cloud computing. Хмарні технології.

Vocabulary: CDN, cloud computing, deployment, elasticity, PaaS, pay as you go, private cloud, public cloud, SaaS, scalability, utility computing.

Grammar: Gerunds and infinitives.

Language material: Newspaper column. Expressing a positive opinion.

Writing: Proposal for using cloud computing at the company.

Theme 9. Improving health. Застосування нових ІТ систем в медицині.

Vocabulary: ADM, bar coding, CDSS, CPOE, electronic health record, EMM, implanted microchip, interoperability, lab-on-a-chip, micro robotic tweezers, optic scanner, PACS.

Grammar: Direct and indirect speech.

Language material: Magazine article. Giving instructions.

Writing: Writing a short speech about new technologies in medicine.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ IV. Fundamentals of Programming and System Administration.

Основи програмування та системного адміністрування.

Theme 10. Creative design. Креативний дизайн.

Vocabulary: animated GIF, blog, egress, ingress, interface, keyword, mask, natural language, PCI compliance, redesign, trust logo, web portal.

Grammar: Modal verbs.

Language material: Website. Offering solutions.

Writing: Proposal for the improvement of the client's website.

Theme 11. System administration. Системне адміністрування.

Vocabulary: configure, cover letter, duty, file archiving, install, performance tuning, purge, resume, system administrator, technical, troubleshooting, Unix.

Grammar: Participle clauses.

Language material: Job posting. Talking about qualifications.

Writing: Formal letter for applying for a job.

Theme 12. Programming. Програмування.

Vocabulary: back end, editor, GUI component, HTML, interactive, PHP, programmer, scripts, user friendly, visual basic, web developer, XML.

Grammar: Conditionals.

Language material: Job Listings. Discussing degree of difficulty.

Writing: Email responding to one of the freelance job postings.

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

1-й семестр

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів	Кількість одиниць до розрахунку	Усього
1.	Відвідування практичного заняття	1	20	20
2.	Робота на практичному занятті	10	20	200
3.	Виконання завд. для самост. роботи	5	5×12	60
4.	Модульна контрольна робота	25	5×25	125
				405
Максимальна кількість балів 405, коефіцієнт $405 / 100 = 4,05$				

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

Питання, що виносяться на самостійне опрацювання

I півріччя

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. Software, Communications and Marketing.

Програмне забезпечення, засоби комунікації та маркетинг.

Theme 1. Macs and Pacs. Програмне забезпечення та операційні системи.
Presentation, tests

Theme 2. Linux . Connecting to clients and employees. Операційна система на базі ядра Linux.
Засоби комунікації між користувачами і співробітниками.
Presentation, tests

Theme 3. Advertising and marketing. Реклама і маркетинг.
Presentation, tests

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. Cybersecurity Basics. Основи кібербезпеки.

Theme 4. Anti-virus software. Антивірусне програмне забезпечення.
Presentation, tests

Theme 5. Telecommuting. Hackers and viruses. Дистанційне керування. Хакери і віруси.
Presentation, tests

Theme 6. Identity theft. Preventative measures. Несанкціонований доступ до персональних даних та їх захист.
Presentation, tests

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III. Automation and Cloud Computing.

Автоматизація і хмарні технології.

Theme 7. Automation. Автоматизація.
Presentation, tests

Theme 8. Cloud computing. Хмарні технології.
Presentation, tests

Theme 9. Improving health. Застосування нових ІТ систем в медицині.
Presentation, tests

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ IV. Fundamentals of Programming and System Administration.

Основи програмування та системного адміністрування.

Theme 10. Creative design. Креативний дизайн.
Presentation, tests

Theme 11. System administration. Системне адміністрування.
Presentation, tests

Theme 12. Programming. Програмування.
Presentation, tests

Критерії оцінювання

Бал	Критерій
5	студент засвоїв теоретичний матеріал, що винесений на самостійну роботу, використав не лише рекомендовану, а й додаткову літературу; грамотно вживає лексичний і граматичний матеріал в усному та писемному мовленні, застосовує творчий підхід до розв'язання комунікативних ситуацій.
4	студент засвоїв теоретичний матеріал з відповідної теми, що винесений на самостійну роботу, орієнтується в ньому, у практичних завданнях демонструє сформованість мовної та мовленнєвої компетенцій за наявності незначних помилок або не зовсім повних суджень у представлених письмових роботах.
3	студент не повністю засвоїв тему для самостійного опрацювання, не досконало володіє лексичними і граматичними навичками, має недостатньо сформовані вміння говоріння, аудіювання, читання і письма, непереконливо відповідає, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність знань.
1-2	студент не опанував навчальний матеріал з відповідної теми для самостійного опрацювання, не знає основних понять і термінів, не володіє навичками практичного використання лексико-граматичних засобів в усному та писемному мовленні, робить значну кількість помилок. У цілому засвідчує низький рівень роботи з англійським текстом.

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в письмовому вигляді з використанням роздрукованих завдань/ онлайн тестів. Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу змістового модуля.

Критерії оцінювання

Бал	Критерії
24-25	відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок
20-23	вище середнього рівня з кількома помилками
15-19	загалом правильне виконання з певною кількістю суттєвих помилок
10-14	непогано, але зі значною кількістю недоліків
5-9	виконання задовольняє мінімальним критеріям
0-4	невиконання більшості завдань або допущення значної кількості суттєвих помилок

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Навчальні досягнення студентів з дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок на практичних заняттях та під час виконання самостійної роботи.

Семестровий контроль знань студентів здійснюється у формі заліку (I півріччя).

6.5. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	90-100
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

**7. Навчально-методична карта дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування»
I півріччя**

Разом: 150 год., із них: практичні заняття – 40 год., самостійна робота – 100 год., модульний контроль – 10 год.

Модулі	Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2		
Назва модуля	Software, Communications and Marketing. Програмне забезпечення, засоби комунікації та маркетинг.			Cybersecurity Basics. Основи кібербезпеки.		
Кількість балів за модуль	95 балів			95 балів		
Практичні	1-2	3	4-5	6-7	8-9	10
Теми практичних занять	Тема 1 (2 бали + 20 балів)	Тема 2 (1 бал + 10 балів)	Тема 3 (2 бали + 20 балів)	Тема 4 (2 бали + 20 балів)	Тема 5 (2 бали + 20 балів)	Тема 6 (1 бал + 10 балів)
Сам. робота (всього 30 балів)	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів
Види поточн. контролю (всього 75 балів)	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)			Модульна контрольна робота 2 (25 балів)		

Модулі	Змістовий модуль 3			Змістовий модуль 4		
Назва модуля	Automation and Cloud Computing. Автоматизація і хмарні технології.			Fundamentals of Programming and System Administration. Основи програмування та системного адміністрування.		
Кількість балів за модуль	95 бали			120 бали		
Практичні	11-12	13-14	15	16	17-18	19-20
Теми практичних занять (всього за 1-4 ЗМ 220 балів, з них 20 балів за відвідування)	Тема 7 (2 бали + 20 балів)	Тема 8 (2 бали + 20 балів)	Тема 9 (1 бал + 10 балів)	Тема 10 (1 бал + 10 балів)	Тема 11 (2 бали + 20 балів)	Тема 12 (2 бали + 20 балів)
Сам. робота (всього 30 балів)	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів
Види поточн. контролю (всього 50 балів)	Модульна контрольна робота 3 (25 балів)			Модульна контрольна робота 4,5 (50 балів)		
Підсумк. к.	Максимальна кількість балів 405, коефіцієнт розрахунку $K = 4,05$					

8. Рекомендовані джерела

Базові

1. Громова Н.М. Professional reading and Vocabulary. Advertising and Public Relations [Текст]: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Н. М. Громова. - Київ : Київський університет ім Б. Грінченка, 2018. - 180 с.
2. Зайцева І.В. Solving problems through discussion [Текст]: навчальний посібник / І. В. Зайцева. - Київ: Ленвіт, 2014. - 191 р.
3. Практична граматики англійської мови з вправами. Базовий курс: навчальний посібник / за ред. Л. М. Черноватого та В. І. Карабана. - Вінниця: Нова Книга, 2007. - 248 с.
4. Тіллі Р. Ділове листування / Р. Тіллі. - Київ : Знання, 2010. - 160 с.
5. Raymond Murphy. Grammar in use [Текст] : reference and practice for intermediate students of English / R. Murphy, Roann Altman ; reviewer William E. Rutherford ; illustrator Daisy Puthod (de). - Edinburgh : Cambridge University Press, 1998. - 275 с.

Додаткові

1. Бадан А.А., Царьова С.О. Практичний курс з перекладу термінології комп'ютерних систем з англійської на українську мову ДОС. – Національний технічний університет, Харківський політехнічний інститут, 2010. – 83 с.
2. Гольцова Е.В. Английский язык для пользователей ПК и программистов. – Самоучитель. – СПб.: Учитель и ученик, Корона Принт, 2002. – 480 с.
3. Пройдаков Е.М., Теплицький Л.А. Англо-український тлумачний словник з обчислювальної техніки, Інтернету і програмування. – Вид. 1. – К.: СофтПрес, 2005. – 552 с.
4. Collin Peter Publishing. Check your Vocabulary for Computing. – A Workbook for Users.- 2nd Edition, 1999. – 64 p.
5. Demetriades Dinos. Information Technology. – 1st edition. – Oxford University Press, 2003. – 40 p.
6. Eric H. Glendinning, John McEwan. Oxford English for Information Technology.- Student's book.- Oxford University Press, 2002. – 224 p.
7. Esteras S.R., Fabre E.M. Professional English in Use: Computer and Internet (Intermediate and Advanced). – Cambridge, 2007. – 115 p.
8. Kathy Gude & Mary Stephens (2012). CAE Results Student's Book, Oxford.- 183 p.
9. Kathy Gude & Mary Stephens (2012). CAE Results Workbook, Oxford.- 120 p.
10. Professional English in Use ICT.- Cambridge, 2004. - 117 p.
11. Virginia Evans, Jenny Dooley, Stanley Wright. Career Paths: Information Technology.- Book 3.- Express Publishing, 2014. - 40 p.